

ビジネスアシスト月報 8月号

2025/7/1

1. 技能実習(特定技能)に関するニュース

①実習生との接し方

初めての職場で緊張してしまい、自分からコミュニケーションをとることができない実習生もいるため、まずは仕事に慣れてもらうためにも、積極的に接するようにすることがポイントです。

どのような仕事でも、報告・連絡・相談がとても大切です。コミュニケーションが不十分だとこの3つがスムーズに行えず、ミスに繋がってしまう可能性も高くなります。日頃からコミュニケーションを図り気軽に話することができる環境を作るようにしましょう。

技能実習生は、日本で仕事がスムーズにできるよう事前に日本語の教育を受けていますが、人によって理解力には個人差があるので全員同じレベルではありません。

例えば「はい」を「理解した」、「分かった」といった意味ではなく、ただ単に相槌として言っている場合もあるのです。

日本人でも聞き違える言葉はたくさんありますし、勉強中の技能実習生はもっと分からないことも多いでしょう。心配な場合は、伝えた内容をしっかり理解しているか確認することが大切です。

日本は島国ということもあり、他の国に比べて外国の文化や習慣を目の当たりにする機会が少ないため、相手の国の文化や習慣が分からず、時にはこちら側に悪気なくても何気ない言葉や動作が侮辱や軽蔑していると受け取られてしまう可能性もあります。

故郷の文化や習慣は、そこで生まれ育った人にとって何者にも代えがたい誇りです。これは諸外国でも同じで、良好な関係を保つためにも外国の文化や習慣を理解する心を持つようにしましょう。相手に日本の文化や伝統を理解してもらうことも大切です。

②実習生(特定技能外国人)の人権を著しく侵害する行為

日本人に対して当たり前の行為でも、外国人にとってそうでない場合があります。

- ・10分前に必ず現場に入りなさい⇒法律では定められていません(強要は違法)
- ・保険証を無くしたらいけないと思い、事務所で保管⇒違法です
- ・人の前で叱責をする⇒国によっては侮辱行為となる
- ・外国人だからといってバカにする(どうせ分からないだろ、出稼ぎだろと罵る)

2. 今月の実習生への連絡事項

- ①電動自転車の運転には免許証が必要です。電動アシスト自転車は免許は必要ありませんが、電動自転車は免許の他にも保険、ナンバープレート、その他必要です。
- ②体調が悪いと嘘をついて会社を休む実習生がいます。嘘の報告で休んだ実習生は会社の人達から信用がなくなります。会社からの処罰がある場合もあります。
- ③不法滞在者となつたりを持ちていたり、一緒によく遊んでいる実習生が多ています。トラブルに巻き込まれないよう、不法滞在者とはつながらないようにしましょう。
- ④日本の企業で就労する以上、会社のルール、寮のルール、様々な制約があります。守れない人は日本人でも処罰対象になります。ルールはしっかり守りましょう。
- ⑤勤怠のタイムカード打刻での不正を行つた実習生がいます。必ず決められたルールで適正な打刻をしましょう。他人に自分のカードを打刻させるのも違反です。
- ⑥実習生による刺殺事件、窃盗事件、犯罪等が横行しています。何か危険に巻き込まれそうときは会社、組合、送出機関に連絡をしましょう。

ビジネスアシスト月報 8月号

BÁO CÁO THÁNG NGHIỆP ĐOÀN BUSINESS SỐ THÁNG 8

2025/8/1

Ngày 1 tháng 8 năm 2025

1. 今月の実習生への連絡事項

1. TIN TỨC VỀ THỰC TẬP SINH

①電動自転車の運転には免許証が必要です。電動アシスト自転車は免許は必要ありませんが、電動自転車は免許の他にも保険、ナンバープレート、その他必要です。

Việc lái XE ĐẠP ĐIỆN yêu cầu cần có giấy phép lái xe. Đối với XE ĐẠP TRỢ LỰC ĐIỆN thì không yêu cầu giấy phép, nhưng với XE ĐẠP ĐIỆN ngoài giấy phép lái xe còn cần bảo hiểm, biển số xe và các yêu cầu khác.

②体調が悪いと嘘をついて会社を休む実習生がいます。嘘の報告で休んだ実習生は会社の人達から信用がなくなります。会社からの処罰がある場合もあります。

Có thực tập sinh nói dối với công ty về tình trạng sức khỏe để nghỉ làm. Những thực tập sinh nghỉ việc bằng cách báo cáo dối trá sẽ mất lòng tin từ các nhân viên trong công ty. Có thể sẽ có hình phạt từ công ty.

③不法滞在者となつながらを持っていたり、一緒によく遊んでいる実習生が多くいます。

トラブルに巻き込まれないよう、不法滞在者とはつながらないようにしましょう。

Có nhiều thực tập sinh có liên hệ hoặc thường xuyên chơi với người cư trú bất hợp pháp. Để tránh bị lôi kéo vào các rắc rối, hãy tránh liên lạc với người cư trú bất hợp pháp.

④日本の企業で就労する以上、会社のルール、寮のルール、様々な制約があります。

守れない人は日本人でも処罰対象になります。ルールはしっかり守りましょう。

Khi làm việc tại các công ty Nhật Bản, sẽ có các quy định của công ty, quy định của kí túc và nhiều quy chế khác. Những người không tuân thủ sẽ phải chịu hình phạt, cho dù đó là người Nhật. Hãy tuân thủ đầy đủ các quy tắc nhé.

⑤勤怠のタイムカード打刻での不正を行った実習生がいます。必ず決められたルール

で適正な打刻をしましょう。他人に自分のカードを打刻させるのも違反です。

Đã có thực tập sinh thực hiện gian lận thời gian trong việc chấm công. Hãy chắc chắn rằng bạn thực hiện việc chấm công theo đúng quy định. Việc để người khác chấm công thay cho bạn cũng là hành vi vi phạm.

⑥実習生による刺殺事件、窃盗事件、犯罪等が横行しています。何か危険に巻き込まれそうなときは会社、組合、送出機関に連絡をしましょう。

Đã có nhiều vụ việc như đâm chém, trộm cắp và các loại phạm tội khác do thực tập sinh gây ra. Nếu bạn cảm thấy mình có thể gặp nguy hiểm, hãy liên hệ với công ty, nghiệp đoàn, công ty phái cử.

■海や川での事故が増えています。また、海産物の密漁は犯罪ですので注意ください。

Các vụ tai nạn ở biển và sông đang gia tăng. Hơn nữa, việc đánh bắt hải sản trái phép là phạm tội, vì vậy hãy chú ý cẩn thận.

■日本の文化を調べてみよう

Hãy cùng tìm hiểu văn hóa Nhật Bản

・日本の「お盆」の風習を調べましょう

Hãy tìm hiểu phong tục "Obon" của Nhật Bản nhé.

・日本は原爆を落とされた唯一の国です。歴史を調べてみましょう。(広島・長崎)

Nhật Bản là đất nước duy nhất bị ném bom nguyên tử. Hãy tìm hiểu lịch sử nhé. (Hiroshima/Nagasaki)